



Prekladateľ/ka/Fordító: PaedDr. Csilla Frunyóová

Zadávatel!/Megbízó: Obec Bajtava

Číslo spisu (objednávky)/Ügyiratszám (Megrendelés száma): -

Preklad č. 471/2021

z jazyka maďarského do slovenského / Fordítás magyar nyelvről szlovák nyelvre

Predmet prekladu/A fordítás tárgya:

Faktúra / Számla

Počet strán prekladanej listiny/Az eredeti okirat oldalszáma: 1

Počet odovzdaných vyhotovení/Példányszám: 1

Počet strán prekladu/Fordítás oldalszáma: 5





NALORS Kft.
2600 Vác
Eötvös u. 16.
Adószám: 10775493-2-13, HU10775493
Telefon: +36-20-400-3372

Bank neve: IBAN Budapest Bank
Bankszámlaszám: HU56-10103898-
11009845-00000000

SZÁMLA

Sorszám: NAL-2021-117

VEVŐ:

Obec Bajtava
Szlovákia, SK-94365 Kamenica nad Hronom
Bajtava 86
Adószám: 2020415320
Vevő közösségi adószám: SK2020415320

Fizetési mód: **átutalás**
Teljesítés dátuma: **2021.05.31.**
Kiállítás dátuma: **2021.06.16.**
Fizetési határidő: **2021.06.24.**

Megnevezés	Menny.	Egységár	Nettó ár	Áfa	Áfaérték	Bruttó ár
Tábla 1mm tábla, 5mm-es műanyag alapon, 4+0 SWIFT: BUDAHUHB	1 db	12 850	12 850	KBAE	0	12 850
Összesen:			12 850		0	12 850

EU-n belül (KBAET): 0

Összesen:
12 850 Ft

A számla aláírás és bélyegző nélkül is érvényes!

Registračné číslo malého projektu: SKHU/WETA/1901/1.1/006



PREKLAD - FORDÍTÁS

FAKTÚRA

Originál č. 1

Dodávateľ:		Oberateľ:	
NALORS Kft.		Obec Bajtava	
Eötvös u. 16.		Bajtava 86	
2600 VÁC		SK - 943 65 KAMENICA NAD HRONOM	
DIČ, IČ DPH: 10775493-2-13, HU10775493		DIČ: 2020415320	
Tel.: +36/20/400-3372		IČ DPH: SK2020415320	
Spôsob platby:	Dátum vyhotovenia:	Dátum dodania:	Dátum splatnosti:
Bankovým prevodom	16. 06. 2021	31. 05. 2021	24. 06. 2021

Názov	Množstvo	JC	Hodnota bez DPH	Sadzba DPH v %-ách	Hodnota DPH (v HUF)	Spolu s DPH
Tabuľa na plastovom základe - rozloha ? m², šírka: 5 mm 4+0 SWIFT: BUDAHUB	1 kus	12 850	12 850	v rámci EÚ	0,00	12 850

Spolu (HUF):	12 850
DPH spolu (HUF):	0,00
K úhrade spolu (HUF):	12 850,- Ft

Faktúra je platná aj bez podpisu a pečiatky!

Registračné číslo malého projektu: SKHU/WETA/1901/1.1/006

(odtlačok okrúhlej pečiatky obce Bajtava s nečitateľným podpisom)

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v Zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov Ministerstva spravodlivosti SR v odbore: slovenský a maďarský jazyk, pod evidenčným číslom: 971036.

Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 471/2021 elektronického prekladateľského

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v Zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov Ministerstva spravodlivosti SR v odbore: slovenský a maďarský jazyk, pod evidenčným číslom: denníka MS SR.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

V Štúrove, dňa 9. júla 2021

FORDÍTÓI ZÁRADÉK

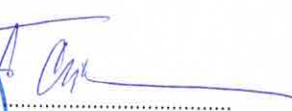
Alulírott PaedDr. FRUNYÓ Csilla a Szlovák Igazságügyi Minisztérium által nyilvántartott magyar-szlovák nyelvű bírósági szakfordító – nyilvántartási szám: 971036.

A fordítást a Szlovák Igazságügyi Minisztérium Elektronikus Fordítói Naplójának 471/2021-es száma alatt jegyeztem be.

Az általam készített fordítás megegyezik a fordításhoz csatolt eredeti irat szövegével.

Kelt: Párkányban (Štúrovo), 2021. július 9. napján




podpis – aláírás

